



Busturiko  
Udala



# Akta

UDAL OSOKO BILKURA

SESION PLENARIA MUNICIPAL.

**TOKIA / LUGAR:** Udaletxea

**EGUNA / FECHA:** 2015/9/24

**HASIERA / INICIO:** 19:00

**AMAIERA/FINAL:** 19:30

**BERTARATUAK / ASISTENTES:**

**ALKATEA/ALCALDE**

Aitor Aretxaga Telletxea (EAJ-PNV)

**ZINEGOTZIAK / CONCEJALES:**

Javier Luaces Carreño (EAJ-PNV)

Miren Idoia Etxebarria Otazua (EAJ-PNV)

Naiara Ruiz Badiola (EAJ-PNV)

Andoni Elorrieta Arronategi (EH BILDU)

M.<sup>a</sup> Ascensión Larrabaster Lezamiz (EH BILDU)

Aritz Arregi Gurrutxaga (EH BILDU)

Jon Ander Zulueta Andicoechea (BIT)

Rodolfo Lartitegi Azpitarte (BIT)

**IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIO GENERAL**

Víctor-Martín Amparan Álvarez

**IZAERA / NATURALEZA:** Ohikoa / Ordinaria

**DEIALDIA / CONVOCATORIA:** Lehena / Primera



Busturiko Udaletxean, aipatu egun eta orduan, Alkatea Mahaiburu eta goian aipatu zinegotziak bertaratuta, Udaleko Osoko Bilkura bildu zen ohiko bilkura lehen deialdian burutzeko. Saioan ebatzitakoaren fede Udaleko Idazkari Víctor-Martín Amparan Álvarezek eman zuen.

Saioa hasi aurretik, Lartitegi jaunak adierazi zuen ohiko Osoko Bilkurak egiteko aurreikusitako data aldatuko bada, saiakera egin behar dela Zinegotzien arteko adostasunera iristeko, data berria ezartzeko orduan.

Alkate jaunak erantzun zion erabat ados zegoela eta, kasu honetan, azken orduko ustekabea izan zelako egin zela horrela.

Alkate Jaunak aginduta hasiera eman zitzaion bilerari zinegotziei nahikoa denborarekin banaturiko gai-zerrendaren arabera, honako akordioetara iritsita:

En la Casa Consistorial de Busturia, siendo el día y hora indicados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, y con asistencia de los concejales arriba mencionados, se reunió el Ayuntamiento Pleno, al objeto de celebrar sesión ordinaria en primera convocatoria. Dio fe del acto el Secretario de la Corporación, D. Víctor-Martín Amparan Álvarez.

Previamente al inicio de la Sesión el Sr. Lartitegi manifestó que si se modificaba la fecha prevista para la celebración de los Plenos ordinarios se tratase de buscar consenso entre los Concejales a la hora de señalar la nueva fecha.

El Sr. Alcalde le respondió que estaba completamente de acuerdo y que en este caso se había hecho de esta manera al tratarse de un imprevisto de última hora.

De orden del Sr. Alcalde dio comienzo el acto conforme al orden del día que ha sido distribuido entre los concejales con la suficiente antelación, adoptándose los siguientes acuerdos:

### 1.- Aurreko saioko akta.-

Osoko Bilkurak aho batez onartu zuen 2015eko ekainaren 13ko akta.

### 1.º.- Acta de las sesión anterior.-

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, aprobó el acta de la sesión de 13 de junio de 2015.

### 2. Alkatetza Dekretuak.-

Osoko Bilkurari honako Alkatetza Dekretuen berri eman zitzaion:

- 12/15, udalekuetako begiraleen hautaketari buruzkoa.
- 16/15, Alkatearen ordezkapena eskuordetzeari buruz.
- 17/15, turismo teknikaria hautatzeari buruzkoa.
- 18/15, ezkontza zibila egiteko ahalmena eskuordetzeari buruzkoa.

### 2.º.- Decretos de Alcaldía.-

El Ayuntamiento Pleno fue informado de los siguientes decretos de la Alcaldía:

- 12/15 sobre elección de monitores de Udalekus.
- 16/15 sobre delegación de sustitución de Alcalde.
- 17/15 sobre selección de técnico de turismo.
- 18/15 sobre delegación para celebrar matrimonio civil.

### 3.- Energia elektrikoaren hornidurarako kontratua.-

Kontuan hartuta Kontratazio-mahaiaren esleipen-proposamena, hala nola espedientean jasotako gainerako agiriak eta gaiarekin loturiko gainerako inguruabarrak, Osoko Bilkurak aho batez erabaki zuen Busturiko Udalak kudeaturiko kontsumo-guneetako hornidura elektrikorako kontratua Goiener, S.Coop. enpresari esleitzea, pertsoneri eta herriei begira ekoizpen-iturri seguru eta ingurumen aldetik iraunkorren bitartez, Baldintza Administratibo Partikularren Orrian ezarritako gainerako baldintzen nahiz kontratistaren proposamenean jasotako zehaztasunen mende.

Hori guztia Kontratazio-mahaiak eginiko proposamenarekin, espedientean jasota dagoenarekin, bat etorrita.

### 3.º.- Contrato de suministro de energía eléctrica.-

Vista la propuesta de adjudicación realizada por la Mesa de Contratación, los restantes documentos que constan en el expediente y las demás circunstancias relacionadas con el asunto, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó adjudicar el contrato de suministro eléctrico de los puntos de consumo gestionados por el Ayuntamiento de Busturia, mediante fuentes de producción seguras para las personas y las poblaciones y ambientalmente sostenibles, a Goiener, S.Coop. y con sujeción al resto de condiciones establecidas en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, así como a las especificaciones contenidas en la proposición del contratista.

Todo ello, de acuerdo con la propuesta realizada por la Mesa de Contratación y que figura en el expediente.



#### 4.º. Urdaibaiko Patronaturako Udal ordezkarien hautaketa.-

Urdaibaiko Legearen 18 eta 19 artikuluetan xedatutakoarekin bat etorriz, Udalaren Osoko Bilkurak Patronatuan Urdaibai Biosfera Erreserbaren eremuan diren udalerrietako ordezkariak izendatzeko hautagaiak bozkatu zituen, eta emaitza honako hau izan zen:

- BILDU: 5 boto.
- EAJ-PNV: 4 boto.

#### 4.º.- Elección de representantes municipales en el Patronato de Urdaibai.-

En cumplimiento de lo establecido en los artículos 18 y 19 de la Ley de Urdaibai, el Ayuntamiento Pleno procedió a la votación de las candidaturas proclamadas para la representación en el Patronato de los Ayuntamientos integrados en la Reserva de la Biosfera de Urdaibai con el siguiente resultado:

- BILDU: 5 votos.
- EAJ-PNV: 4 votos.

#### 5.- Hitzarmena Foru Aldundiarekin hondakinen bilketari buruz.-

Osoko Bilkurak aho batez erabaki zuen Bizkaiko Foru Aldundiarekin lankidetzeta-hitzarmena sinatzea tamaina txikiko etxeko hondakinen berrerabiltzea prestatzeko zerbitzu orokorra emateko, aipatu zerbitzua Foral Garbiker S.A. erakunde publikoak emango duela onartuta.

#### 5.º.- Convenio con la Diputación Foral sobre recogida de residuos.-

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó aprobar el convenio de colaboración con la Diputación Foral de Bizkaia para la prestación del servicio global de preparación para la reutilización de las fracciones de residuos domésticos de pequeño tamaño, aceptando que dicho servicio sea prestado a través de la Sociedad Pública Foral Garbiker S.A.

#### 6.- Errefuxiatuei buruzko proposamenak.-

Osoko Bilkurak, esango diren botoekin, onartu zituen errefuxiatuen gatazka dela eta hurrengo proposamenak:

1.- EAJ-PNVk aurkeztutakoa (aldeko lau botorekin eta bost abstentziorekin) honako hau dinoena:

“Lehena.- Europar Batasunari eskatzen dio babes eta inmigrazio politikak batzeko printzipioa betetzea, besteak beste, babesa emateko europar sistema bideratzea, Europari babesa eskatzen dioten pertsonen sarbide segurua emateko bisatu humanitarioak, gatazka egoeran dauden herrialdeen mugakide diren esparruetan europar babesa eskatzeko eskariak kudeatzeko harrera zentroak irekitzea, europar herrialde ezberdinetan errefuxiatu kuota banatzeko irizpidea eta sistema definitzea eta Babesa emateko Europar Agentziari (EASO) ematen zaizkion baliabide finantzarioak handitzea-mediterraneo aldeko herrialdeetan eta bereziki Grezia eta Italian-eta etorkinak babesteko eta erreskatatzeko Frontex sistemarako (Triton eta Poseidon eragiketak) baliabideak handitzea .

Bigarrena.- Espainiar Gobernuari eskatzen dio irailaren 14an Europar Batasunean egingo den gailurrean –Estatuetako agintari gorenekin egin beharko litzatekeena- inmigrazio eta babesari buruzko europar politika bateratua martxan jartzea defendatzea eta, aldi berean, Batasunak errefuxiatuak hartzeko ezarriko duen derrigorrezko kuota onartzeko hitza ematea.

Hirugarrena.- Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio, dagozkion eskuduntzen barruan eta Foru Aldundiekin eta Eudel erakundeareki lankidetzan, Europara Batasunaren zuzentarauen

#### 6.º. Propuesta sobre ayuda a refugiados.-

El Ayuntamiento Pleno con las votaciones que se indicarán, aprobó las siguientes propuestas sobre los refugiados del conflicto de Oriente Medio:

1.º.- La presentada por EAJ-PNV (por cuatro votos a favor y cinco abstenciones) que dice así:

“Primero.- Insta a la Unión Europea para cumplimentar el principio de comunitarización de las políticas de asilo e inmigración, constituyendo una agenda europea que, entre otras cuestiones, integre un sistema europeo común de asilo, los visados humanitarios que permitan un acceso seguro de los demandantes de asilo a Europa, la apertura de centros de recepción en las áreas limítrofes a los Países en conflicto para operar con las solicitudes de asilo europeo, la definición de los criterios y del sistema de distribución de las cuotas de refugiados entre los distintos países europeos así como el aumento de los recursos financieros hacia la Agencia Europea de Protección al Asilo (EASO), los países mediterráneos, fundamentalmente Grecia e Italia- y las operaciones del sistema Frontex de salvaguardia y rescate de emigrantes (Triton y Poseidon).

Segundo.- Insta al Gobierno de España para que defienda ante la Unión Europea en la próxima cumbre del 14 de septiembre – cumbre que debiera ser de las máximas autoridades de los Estados- la puesta en marcha de una política común europea en materia de inmigración y asilo y, al tiempo, se comprometa a aceptar la cuota obligatoria de acogida de refugiados decidida por la Unión.

Tercero.- Insta al Gobierno Vasco en orden a que, en el ejerci-



araberako jarduera plana egin dezala Euskadin errefuxiatuak hartzeko, eta premiazko laguntasun ekonomikoak bidera ditzala egoera larrienei erantzuteko.”

2.- Hainbat auzotarrek aurkeztutakoa (aldeko lau botorekin eta bost abstentziorekin) honako hau dinoena:

“1. Busturiko Udalak eska diezaiola Espainiako Gobernuari berehala irekitzeko Espainiako ateak horren beharra duten guztiei eta Europar Batasunean defendatzeko politika komun bat jarri behar dela martxan inmigrazioaren eta asiloaren alorretan, koordinatuko duen agintari europar baten agintepaan.

2. Eusko Jaurларitzak Eudelekin eta Foru Aldundiekin lankidetzan, “bebingoan” presta dezala plan bat, lagun hauek Euskadin ahal denik eta ardura eta zabaltasun handienarekin hartzea eta hiri hartzaileen sarean sartzen diren udalerriei beharrezko laguntza ematea ahalbidetzen duena.

3. Busturiko Udala sartzea Siriako gerrako eta beste herrialde batzuetako errefuxiatuak hartzeko babesleku diren hiri eta herrien sarean eta harrera-gailuak prestatzeko.

4. Busturiko Udalak ezohiko diru-laguntzak presta ditzala horien larrialdi-egoera biguntzeko.

5. Herritarrei dei egin diezaiela dauden baliabideak ezagutzeko eta gizonezko eta emakume herritarrei harrera horretan lankidetzak eskatzeko.”

3.- BILDUK aurkeztutakoa (aldeko zazpi botorekin eta bi abstentziorekin) honako hau dinoena:

“1.- Busturiko Udalbatzak hiriak Siriako eta beste herrialde batzuetako gatazka politiko eta militarretatik ihes egiten duten pertsona errefuxiatuak hartzeko prestutasuna adierazte du, baita konpromiso bera duten beste udal batzuekin lan egitekoa ere.

2.- Europar Batasunak erantzukizun garbia du errefuxiatuen exodoa eragin duen Ekialde Hurbilaren desorekatze egoeran. Horregatik, krisi humanitario honi modu aktiboan eta elkartasunez eta justizia humanitarioaz erantzuteko eskatu behar zaie bertako estatu kideetako agintari eta gobernuei. Gerra hauetatik ihes egiten duten edo tragedia hau aprobetxatzen duten mafien biktima diren pertsonen hartzeko beharrezko bitartekoak bidera ditzaten ere eskatu behar zaie.

3.- Busturiko Udalbatzak Bizkaiko Foru Aldundiari eta Eusko Jaurларitzari tragedia honen aurrean jarrera aktiboa eta solidarioa har dezaten eta haren ondorioak arintzeko eskura ditzuten bitartekoak bidera ditzaten eskatzen die.

4.- Arestian aipatutako bi erakunde horiekin eta Euskal Herriko beste udal batzuekin lan egiteko konpromisoa hartzen du Busturiko Udalbatzak, errefuxiatu hauek hartzeko tokiko sare bat egituratzeko”.

cio de sus competencias y en coordinación con las Diputaciones Forales y Eudel, elabore, acorde con las directrices de la Unión Europea, un plan de actuación que permita acoger en Euskadi a los refugiados y habilite ayudas económicas de emergencia para paliar las situaciones de extrema gravedad.”

2.º.- La presentada por varios vecinos y vecinas de Busturia (por cuatro votos a favor y cinco abstenciones) que dice así:

“1. Que el ayuntamiento de Busturia solicite al Gobierno Español que abra de manera inmediata las puertas de España a todos aquellos que lo necesiten y que defienda en la Unión Europea la puesta en marcha de una política común en materia de inmigración y asilo con una autoridad europea que la coordine.

2. Que el Gobierno Vasco en colaboración con Eudel y las Diputaciones Forales elabore de forma «inmediata» un plan que permita acoger con la máxima diligencia y amplitud en Euskadi a estas personas prestando el apoyo necesario a los municipios que se sumen a la red de ciudades acogedoras.

3. Que el Ayuntamiento de Busturia se sume a la red de ciudades o pueblos refugio para acoger a los refugiados de la guerra de Siria y otros países preparando dispositivos de acogida.

4. Que el Ayuntamiento de Busturia habilite ayudas económicas extraordinarias para paliar la situación de emergencia.

5. Que convoque al vecindario para conocer la disponibilidad y pedir la colaboración de los vecinos y vecinas en esta acogida.”

3.º.- La presentada por BILDU (por siete votos a favor y dos abstenciones), que dice así:

“1.- El Pleno del Ayuntamiento de Busturia declara su disposición a que la ciudad acoga a refugiados que huyen de conflictos políticos y militares como está ocurriendo ahora en Siria y los países cercanos, y muestra su disposición a trabajar conjuntamente con aquellos ayuntamientos con el mismo compromiso.

2.- La unión europea tiene responsabilidades claras en la desestabilización de la región de oriente medio en el origen de este éxodo de refugiados. De ahí que quepa exigir a sus dirigentes y a los gobiernos de los estados miembros que den respuesta activa a esta crisis humanitaria desde la solidaridad y justicia humanitaria y dispongan los recursos necesarios para acoger a todos y todas las que huyen de estas guerras o son víctimas de las mafias que se lucran de esta tragedia.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Busturia insta a la Diputación de Bizkaia, así como al Gobierno Vasco a que adopte una actitud activa y solidaria ante esta tragedia y contribuya con los medios a su alcance a paliar sus consecuencias.

4.- El Pleno del Ayuntamiento de Busturia se compromete a trabajar en colaboración con estas instituciones así como a colaborar con otros ayuntamientos vascos con el objeto de articular una red local de acogida a estos refugiados.”



## 7.- Proposamena gerra zibileko fusilatuei omenaldia egiteko.-

Ikusita BILDUK aurkeztutako proposamena eta Ahaztuak 1936-1977k eta Doroteo Zobaraneke erantsitako dokumentazioa, Osoko Bilkurak, aldeko bost botorekin eta kontrako laurokin, BILDUREN hurrengo proposamena onartu zuen, gerra zibilean hil ziran busturitarrei egin zitzaizen omenaldiari buruzkoa:

“1. Hurrengo urteetarako omenaldia antolatzeke, dei dezala herri batzarra, herritarrokin batera antolatzeke, ez udal gobernutik inorekin kontatu gabe.

2. Ez dezala inoiz berriro erabili herriaren omenaldi hau alderdiaren propagandarako.

3. Bultza dezala memoria historikoaren azterketa eta ezagutzak, beken bidez, hitzaldien bidez, eta abar, eta horretarako gure herrian ibilbide luzea eta kontrastatua dauzkan elkar-teekin (Ahaztuak, Euskal Memoria Fundazioa ...) egin dezala lan”.

Zulueta jaunak adierazi zuen BILDUREN proposamenen oroi-men historikoa lantzeko borondatea aipatzen zela eta haiek planteamendu honekin bat datozela eta hurrengo urteetan laguntzeko prest zeudela.

## 8.- Elkartasun internazionalistaren gaineko proposamenak.-

Osoko Bilkurak, esango diren botoekin, elkartasun internazionalistaren gaineko hurrengo proposamenak onartu zituen:

a) Aldeko hiru botorekin eta sei abstentziorekin, Bilduk aurkeztutakoa hurrengo edukinarekin:

1.- Elkartasun internazionalista bultzatzeko lanean diharduten erakunde eta pertsona guztiekiko babesa.

2.- Askapena, Askapeña, Herriak Aske eta Elkar Truke-rekiko nahiz inputatutako bost euskaldun internazionalistekiko elkartasun.

3.- Askapena, Askapeña eta Elkar Trukek egiten duten lana ez oztopatzeko exigentzia.

4.- Walter Wendelin, Gabi Basañez, Unai Vázquez, Aritz Ganboa eta Dabid Soto euskaldun internazionalisten aurkako epaiketa euren absoluioaz amaitzeko, dagozkien eskubideak itzultzeko eta zor zaien erreparazioa emateko erreklamazioa.”

b) Aldeko 7 botorekin eta bi abstentziorekin, EAJ-PNVk aurkeztutako hurrengo edukinarekin:

“Busturiko udalak bere gaitzespenik sendoena adierazten dio sekula hasi beharko ez zuen prozesu honi, eta auziperatu diren pertsona guztiak errugabe jokatzeke erabaki judizialaren bidez berehala amaitzea exijitzen du”.

## 9.- 2015-2016 ikastaroak.-

## 7.º. Propuesta sobre homenaje a los fusilados de la guerra civil.-

Vista la propuesta presentada por BILDU, y la documentación aportada por Ahaztuak 1936-1977 y Doroteo Zobarán, el Ayuntamiento Pleno, por cinco votos a favor y cuatro en contra, aprobó la siguiente propuesta de BILDU sobre el homenaje a los fusilados de la guerra civil:

“1. Que en la organización para los próximos años se convoque una asamblea popular, para organizarlo junto con los ciudadanos, y no sin contar con nadie del gobierno municipal.

2. Que no se vuelva a utilizar un homenaje del pueblo para hacer propaganda política.

3. Que se impulse el estudio y el conocimiento de la memoria histórica por medio de becas, conferencias, etc, y para eso que se trabaje con las asociaciones (Ahaztuak, Euskal Memoria Fundazioa...) que tienen en nuestro pueblo un camino largo y contrastado.”

El Concejal Sr. Zulueta manifestó que en la propuesta de BILDU se menciona la voluntad de trabajar la memoria histórica y ellos están de acuerdo con ese planteamiento y están dispuestos a colaborar en años sucesivos.

## 8.º.- Propuestas sobre solidaridad internazionalista.-

El Ayuntamiento Pleno, con los votos que se indicarán, aprobó las siguientes propuestas sobre solidaridad internazionalista.

a) Por 3 votos a favor y seis abstenciones, la presentada por Bildu, con el siguiente contenido:

“1.- La protección de todas las personas y organizaciones que toman parte en impulsar el trabajo del internazionalismo solidario.

2.- La solidaridad con los cinco imputados internazionalistas así como con Askapena, Askapeña, Herriak Aske y Elkar Truke.

3.- Exigir que no se pongan obstáculos al trabajo realizado por Askapena, Askapeña y Elkar Truke.

4.- Terminar el juicio en contra de los internazionalistas vascos Walter Wendelin, Gabi Basañez, Unai Vázquez, Aritz Ganboa y Dabid Soto con su absolución, con la devolución de sus derechos y reclamando que se les dé la reparación que se les debe.”

b) Por 7 votos a favor y dos abstenciones, la presentada por EAJ-PNV, con el siguiente contenido:

“El Ayuntamiento de Busturia expresa su más absoluto rechazo a este proceso que nunca debió iniciarse y exige culmine inmediatamente con la decisión judicial de absolución de todos los encausados.”

## 9.º.- Cursos 2015-2016.-



Izena emateko epean jasotako eskariak ikusita, Osoko Bilkurak aho batez proposatu zuen ondoko ikastaroak eskaintzea, animazio soziokulturalaren eta kirolaren arlokoak:

- 1.- Eskulanak: hiru talde egingo dira eta asteen hiru orduz bilduko dira, partaideek eurek aukeratutako egunetan, Raquel Margot Fernández Macías irakaslearekin adostuta.
- 2.- Josteta: talde bat osatuko da eta irakaslea Isabel Perea izango da.
- 3.- 3. adinekoentzako gimnasia: talde bat osatuko da eta irakaslea Onintza Muruaga izango da.
- 4.- Mantentzeko gimnasia: bi talde egingo dira, goizean Aitziber Sagastirekin eta arratsaldean Onintza Muruagarekin.
- 5.- Pilates: bi talde egingo dira Arantza Iturraspe irakaslearekin.

Euskara-ikastaroari dagokionez, jakinarazi zen maila desberdinetako bost ikaslek besterik ez duela eman izena; ondorioz, ezin da talderik sortu. Osoko Bilkurak aho batez erabaki zuen beste epe bat ezartzea, ikasle gehiagok izena eman dezaten ahalbidetzeko.

Era berean, Osoko Bilkurak aho batez erabaki zuen Busturlagun kick-boxing elkarteari baimena ematea Aingerubideko Kultur Etxea erabil dezan, eskolak emate aldera astearte, ostegun eta ostiraletan, 20:30etik 21:30era.

Vistas las preinscripciones recibidas durante el periodo habilitado para ello, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, propuso impartir los siguientes cursos de animación socio-cultural y deportes:

- 1.- Manualidades: se formarán tres grupos que recibirán tres horas semanales en los días elegidos por ellos, consensuándolo con la monitora que será Raquel Margot Fernández Macías.
- 2.- Costura: se constituye un grupo con Isabel Perea como monitora.
- 3.- Gimnasia de 3.ª edad: se constituye un grupo con Onintza Muruaga como monitora.
- 4.- Gimnasia de mantenimiento: se formarán dos grupos, de mañana con Aitziber Sagasti como monitora, y de tarde con Onintza Muruaga.
- 5.- Pilates: se forman dos grupos con Arantza Iturraspe de monitora.

Respecto del curso de euskera se informó de que únicamente se habían inscrito cinco alumnos de distintos niveles, por lo que no era posible formar un grupo. El Ayuntamiento Pleno por unanimidad, acordó abrir un nuevo plazo para ver si era posible que se inscribiesen más alumnos.

Asimismo, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó autorizar a la Asociación de kick boxing Busturlagun para usar la Casa de Cultura de Aingerubide, para impartir sus clases los martes, jueves y viernes, de 20:30 a 21:30 horas.

## 10.- Espainiako banderaren gaineko epaia.-

Osoko Bilkurari jakinarazi zitzaion berriz jaso dela autoa (oraingoan euskarara itzulia); horren bidez, Administrazioarekiko Auzien Bilboko 4. Epaitegiak zazpi eguneko epea ematen dio Alkate jaunari Espainiako bandera Udaletxeko bigarren solairuko balkoi erdian jar dezan; ondoren, Idazkariak autoa bete dela ziurtatu beharko du.

Eta besterik gabe, alkate jaunak amaitutzat eman zuen saioa, eta adostutakoaren inguruan akta hau idatzi zen, Alkate jaunak eta egiaztatzen dudana idazkariak sinatuta.

**Alkatea/El Alcalde**

**Aitor Aretxaga Telletxea**

## 10.º.- Sentencia sobre la bandera española.-

El Ayuntamiento Pleno fue informado de que se ha recibido nuevamente el auto (esta vez traducido al euskera) por el que el Juzgado de lo Contencioso administrativo n.º 4 de Bilbao concede un plazo de siete días al Sr. Alcalde para colocar la bandera de España en el centro de la balconada del piso segundo de la Casa Consistorial, debiendo certificar posteriormente el Secretario al cumplimiento del auto.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Sr. alcaldes dio por terminado el acto y de lo acordado se extendió la presente acta que firman, el Sr. Alcalde y el secretario que certifico.

**Idazkaria/El Secretario,**

**Víctor-Martín Amparan Álvarez**